

II.

(Изъ Палея, XV вѣка, писанной уставомъ, въ 4-ку, принадлежавшей Иосифову-Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи, № 549, л. 85—101.)

Въ днь настерзующю ми ¹⁾ бгы ѿца флары егда испытова кн
 сть бѣ въ истину силѣ азъ авра во вре прилоуценна жребна.
 моего егда сконча службы требы ²⁾ ѿца моего флары. бмѣ е дре-
 внымъ и каменымъ. злымъ. сребраны меданымъ. и железн-
 ны. вѣше в церковь и. на слоуженіе вѣдѣ ба мароумфа. имене
 ѿ камене изваина. падыша ниць оу ногоу ба нахона железна. и
 бы егда вѣдѣ. срце ми смате. и помышла во оумъ свое. яко не
 возмого ѿбратити е. на мѣсто свое. единъ азъ авра. здне баше
 тажькѣ ѿ камени велика. но ше поведа ѿцю своемуу. и вниде
 съ мною. и ѿдва двѣздохъ имъ да ѿбратѣвъ на мѣсто е. и впа-
 де глава емоу. ѿ него. и еше держацию (емоу) мнѣ ³⁾ за главоу. и
 бы егда вѣдѣ ѿць мон. яко оупаде глава емоу. мароумфъ ѿ
 него. и ре ко мнѣ авраме и реко. се азъ. и ре прїнеси мѣ съвика.
 измама из домоу. и принесохъ к немуу. и осеуе ⁴⁾ дроуго мароумфа.
 ѿ дрягаго каменї безъ главы. и главоу оуторгышоуюся. ѿ мароума-
 фа съкроуши. створїи мѣ е бѣ. и дастъ а мнѣ. и повель мѣ продти
 внѣ на поути градъствѣ. и осѣдла ѿсла своего. и взложѣхъ а на не,

¹⁾ Въ рукописи: настерзующи мзи. ²⁾ Это конечно глосса, внесенная въ текстъ. ³⁾ Откровеніе вставлено въ Палею, редакторъ которой, передавая рассказъ отъ себя, кое гдѣ мѣняетъ первое лицо на третье.
⁴⁾ Читай: *всечь*.

изидо на гостиници. прода¹⁾ и. и се коупци ѿ фондалы сурьски.
 градахъ с вельюды идоуще въ египеть коуповати ѿтоудъ
 кожо мнѣ. ѿнѣла²⁾ и въпроси а не³⁾ поведоша ми. и даже бесъ-
 дова с ними. и възрю едина ѿ вельюды и. въсполюши ѿсла-
 и повѣже и зверже бгы. и строша триѣ ѿ ми. и два ѿста. и
 бы⁴⁾ видѣша соурни. ико бгы имѣ. рекоша ко мнѣ. пошто не по-
 веда на. ико бгы имаша. да быхо коупили и, преже даже не бы
 слышало ѿсла гм вельюдожь. не бы ти⁵⁾ было тшеты. дн
 намѣ. поне оставышла бгы. и мы дмы ти достоиную цѣноу и
 помышла въ срци свое и даша цѣнз скрѣшивъшихъса бѣ. (и) на
 оставшиха бѣхъ. зане въ срци свое скорѣа како прѣнесоу коу-
 плаю. ѿцю своемоу. и трѣ скроушены ввергохъ в водоу. рѣкы
 гоуръ е етъ на мѣсте томъ и поградоша. в глаубинѣ рѣкы гоу-
 ры и к томоу не бы и. ешеже мнѣ идоущоу. по поути. и сма-
 теса срце мое во мнѣ и мысль моя расхожаше⁶⁾. и реко въ срци
 мое. што сѣ ли хотъ дѣлани⁷⁾. е дѣть ѿць мой. не па ли то етъ
 бѣ емъ его. имѣже того изванне. и строганиѣ. и мдртью его
 бывае. и па бы льпо⁸⁾ поклонати ѿцю моемоу. ико того дѣло
 бывающа. што си изедъ⁹⁾ ѿца мое. в дѣлехъ свои. се мароумафъ
 падеса и не може востатѣ въ храмъ свое. ни азъ же е мого

1) Читай: продатъ. 2) Читай: ѿ нѣла. Слово ѿтоудѣ—нѣла, вроятно
 глосса русскаго переписчика. 3) Въ др. спискѣ: въпроси и. и поведаша.

4) За тѣмъ пропущено: егда. 5) Въ рукописи: то. 6) Читай: расхожашѣ.

7) Читай: дѣланиѣ. 8) За тѣмъ въ Синод. спискѣ прибавлено: имъ 9) Въ
 Синод. издѣ.

1) единъ въздвѣгнути. дождеже прїде оць мой. и въздвѣгнухоуъ.
 и тако не могшема нама. и оупаде ѿ него глава є. и положи ю
 на иномъ камыць. другога ба. его 1) закла безъ главы и прохъ
 є. бѣ съкроушивъшихъса съслати 2). и ни самї себе избеавѣти
 возмогаша. и 3) ослати зла створити. зане а скроуші. ни скроу-
 шениа и изидоша изъ реки. и реко к срцю моемоу. аще тако
 єсть. како 4) оубо возможеть. марумлфъ. бѣ ѿца мое. друго
 камыка главоу имы и 5) другога камыка створенъ спстї ула. или
 оуслышатъ матвоу улаю и поддрить ємоу. И помышляюци 6) ми
 тако. придо в домъ ѿца свое. и напои осла. и положи ємоу
 сѣна. низнесохъ сребро. вда в роуки ѿца моего фара. ико
 вїдѣ ра бы. и ре блгвнѣ ты ѿ авраме бмъ мой. зане 7) прїнесе
 цѣмоу бѣъ. ико не бы троудъ мой тощъ. ѿвѣщавъ и реко к не-
 му. слыши ѿуе фара. блвнї бзи ѿ тебе. ико ты є тѣмъ бѣ.
 иже ты а створи. ико блгвеніе и погибельство и. помощь и.
 тѣа є иже самї собѣ не моглоша. то како тобѣ могоуть 8). илї ма
 блгвїтї. азъ тобѣ блгъ бы во обраци 9) сем. зане смыслоуъ мой
 прїнесо тї сребро. скроушени бѣ. и ико слыша слово мое. раз-
 гневаса аростїю на ма. иже глѣхъ словеса жестока на бгы его.
 азъ же премысливъ ѿца свое аростъ. изїдохъ вонъ. и потомъ
 ико изидо вонъ. возва ма гла ѿвраме. и рѣ се азъ. и рѣ возмї
 тесы собравъ дрова. иже двлѣхъ бгы ѿ єловы дровѣ. пре

1) Въ рук.: его. 2) Т. е. съ ослати. 3) Читай: ни. 4) Въ рукописи: тако.

5) За тѣмъ пропущено: ѿ. 6) Читай: помышляюци. 7) Въ рук.: за. 8) Чи-
 тай: не помогаша, не могоуть. 9) Въ Син.: каци.

даже ¹⁾ ты не приде сотвори мѣ брашно ѿбѣда. и бы егда скѣ-
 рдхъ. тесы ²⁾ дреканыя. ѿбрето в ни бѣ. маа. иже въ ослоны
 въ шлюющн ³⁾ ми. и писано бѣше на уелъ емоу. бѣ варисатъ. и бы
 егда обрето и оудержаса. и не поведа ѿцю моему. ико бѣ дре-
 веши въ треснахъ варисата ѿбрето. и бы ико положи тесъ на
 ѿгни. да створю брашно ѿцю моему. исхода конъ въспроситѣ
 ѿ брашнѣ. пристави варисата оу възгнещенна ѿгненаго гла емѣ
 присещенне варисате. блудѣ да не угаснетъ ѿгнь. дондеже при-
 доу азъ. ащели оугаснетъ. то дмѣ на да са възгоритъ. изидо
 створи свѣ свон. и прише доси варисата в знака ⁴⁾ падаша. и
 ноуѣ е ѿблатъ ѿгнешъ. и жгомъ лютъ. и бы ико видѣ. въсме-
 лѣтса велмѣ в совъ рекохъ. по истинѣ варисате оумъшии гне-
 уити ѿгнь. и варитѣ брашно. и бы даже гла во оумъ своемъ. и
 тѣ по малѣ изгорѣ ѿ огна. и бы пепель. и несо брашно ѿцю
 си и асть. и да емоу вѣно и млеко и питъ и насладиса. и блгѣи
 мироумфа бѣ свое. и реко емоу ѿче фара. не блгви мироумфа
 бѣ свое. ни похвалли е. хвалиже па варисата свое. замѣ па люка
 та. вържеса къ ѿгнь ⁵⁾ на сваренне пѣца твоѣа. ре ко мнѣ то
 гдѣ есть. и ныне исполк ⁶⁾ къ лютостѣ ѿгнешнѣ. и бы пра. и ре
 велика сила варисатова. створи много днь и оутро створитъ пи-
 цю мою.

Азъже аврамъ ико оуслыша словеса ѿца моего. восмѣхса во

¹⁾ Въ рук.: даиже. ²⁾ Въ Синод.: расхтисы. ³⁾ Въ Синод.: къ шмици.
 Въ Синод.: ко знако. ⁴⁾ Въ рукописи: кзгнѣ. ⁵⁾ Читай: исполкѣ.

оумѣ мое. и постои. в горесті гнѣва дѣла моего. и реко како
 збо помощникъ бѣа моего. етъ здѣланое и творенна тѣла. на
 оубо тѣло повѣноуль свои дѣши боудеть. и дѣшо дѣховѣ. а дѣла
 безоумно. и невѣжестей и рѣхъ. Единую подобае пострадаті
 зло. да ввергоу оу свои на утоу. и мысли своѣ ивѣсны положоу.
 и ѡвѣща. и рѣ боуе фаро. кое ихъ се похваляши бѣ. безоум-
 ноуемъ в мысли свои. се бзи бѣа твоѣ нахора. столицѣ въ хра-
 мѣ стѣмъ. утнѣши соу па сихъ твои. се бо зоухъ бѣ нахора
 бѣа твоего. утнѣши е мироумафа бѣ твоего. зане и златомъ
 оучиненымъ ¹⁾. ѡ улкѣ оучиненъ етъ. и створенъ. и аще обещае
 лѣтомъ то потворить. а мироумафъ аще измѣнить. или съкроу-
 шить. то не помовѣтъ. имъже камень етъ. уто ²⁾ и ѡлувоу боу на
 дроузмъ бзъ ³⁾. иже стоитъ. с дѣхнемъ. ико и утнѣ ⁴⁾ етъ. па варі-
 сфа бѣ. иже етъ ѡ дрека дѣланъ. и ѡ срекра кованъ. ико и тѣ
 спрїмїрсенъ етъ. цениванъ ѡ улкѣ. на двленїе вїдѣнна. варі-
 сать ⁵⁾ же бѣ твои. и еще соуцоу емоу преже здѣланны. иско-
 ренанъ ⁶⁾ на земли. великии и дивенъ. свѣне. цвѣты и похвалямі
 осеуже и сѣнвомъ ⁷⁾. и твоею хитростью створенъ естъ бѣ. и
 се оуже оусше и погне. тоукота е. ѡ высоты паде на землю
 ѡ величества приде в малость. и взоръ лица е. во истакловени ⁸⁾

¹⁾ Въ Синод.: злата оучиненнѣмъ. ²⁾ Синод.: что. ³⁾ Въ Синод.: на дрѣзѣми
 егы. ⁴⁾ Въ Синод.: утнѣши. ⁵⁾ Въ рукописи: арїсатъ. ⁶⁾ Въ Синод.: иско-
 ренванъ. ⁷⁾ Въ Синод.: великы сы и дикенъ. сѣннѣмъ. и цѣтѣ и похвала.
 посѣчатъ и сѣнкомъ. и твоею хитростимъ створенъ е бѣ. ⁸⁾ Въ Синод.: въ
 истакловенїи.

БЫ. И РАЗГОРЪ ОГНЕМЪ. И БЫ ПОПЕЛОМЪ. И НЪ Е ОУ. И ГЛШІ ДА
 СТВОРЮ ДРОУГН. И ОУТРО СТВОРИТЬ АДЪ МОЮ. НИ СІЛЫ ОСТАКІ ПО-
 ГНЕБЫ СОБЪ НА ПАГЪБОУ. СИЖЕ ПОМЫСЛІЕЪ АВРА. ПРИДЕ КО ОЦЮ
 ГЛА. ОЦЪ ФАРА ОГНЬ УТІБЕ Е ТВОИ БЪ УТНЫ ЗЛАТЫХЪ И СРЕБРА-
 НЫ. КАМЕНИ ЖЕ И ДРЕВАНЫ. ЗАНЕ ИЖИЗДА БЫ ТВОИ. БЗИ ЖЕ ТВОИ
 ЖИЗДЕМІ ПОВИНОУЮТЬ ОГНЮ. ОГНЬЖЕ РОУТАШЕ И. ПОДАДА БЫ
 ТВОА. МО НІ ТОГО БМЪ А НАРКОУ. ЗАНЕ ПОКОРЕНЪ Е ВОДАМЪ. УТНЪИ-
 ШИ ЖЕ ЕГО ВОДЫ СОУТЬ. ИКО ОГНЕВИ ОДОЛЪВАЮТЬ. И ЗЕМЛЮ ПЛО
 ОУСЛАЖАЮТЬ. МО НИ ТЪ БМЪ НАРЕКОУ. ИКО ВОДЫ ПОДЪ ЗЕМЛЮ КЛО-
 МАТЬ. МО ПА УТНЪИШИ¹⁾ НАРЕКОУ. ИМО ОДОЛЪВАЮ ВОДНОМОУ ЕТВОУ.
 МО НІ ТОА БМЪ НАРЕКОУ. ИКО И ТА СЛНЦЕМЪ ИСЪСОУШАЕМА. УЛКОМЪ
 НА ДВА ОУГНИЕНА Е. УТНЪЕШИ ЗЕМЛА СЛНЦЕ НАРЕКОУ. ИКО ЛОУУЛМІ
 СВОНМІ ОСВЪЩАЕ ВСЕЛЕНОЮЮ ВСЮ. МО НИ ТОГО БМЪ НАРЕКОУ. ЗАНЕ
 МОЩИ ПРИСПЪВШІ ТМОЮ ПОМРАУАШЕ. НИ ПАКИЖЕ МЦА НИ ЗВЪЗДЪ НА-
 РЕКОУ. ИКО И ТИ КОКРЕМАНА²⁾ НОЦЬЮ ПОМЕРЦАЕ СВЪТЪ И. МО СЕ
 СЛЫШИ ОУЕ МОИ ФАРА. ДА ТИ ВЪЗВЪЩЮ БІ СТВОРЫШЕМОУ³⁾ ВСА. МО
 ТО Е БЪ ИСТИНЫИ. ИЖЕ ОУБАГРИ НЕСА. И ОУЗЛАТІ СЛНЦЕ. И ОУСВЪ-
 ТЛОВА И ЛОУНОУ. И С НЕОЖЕ ЗВЪЗДЫ. ИСЪСЪСІШИ ЗЕМЛЮ ПОСРЕДИ
 ВОДЪ МНОГЪ. И ТЕБЕЖЕ САМОГО. ВЪ ГЛЪХЪ ПОЛОЖИ. И МЕНЕЖЕ НЫНЕ
 ВЗИСНА. БЪ СМЪЩЕНЫ МЫСЛИ МОИ. АЩЕ ДВІТЬ НАМЪ СОБОЮ БЪ. И
 БЫ ОУВО РЕ. ГЛЮЩЮ АВРАМОУ ТАКОВАА КО ОЦЮ СВОЕМОУ ФАРЪ. ВО
 ДВОРЪ ДОМОУ Е⁴⁾. И ГЛА КРЪЛМАГО. С НЕСИ В ПОТОЦЪ ОГНЕНЪ ГЛА

¹⁾ Читай: утнѣши. За тѣмъ пропущено: зема. ²⁾ Синод.: и та крѣ-
 мина. ³⁾ Читай: створышего. ⁴⁾ Здѣсь «Откровеніе» прерывается не-
 умѣстною вставкою, о которой сказано въ примѣчаніи.

зовыи дѣра дѣра и рѣ се азъ. ея емъ творца ты ищещи въ оумъ
 своемъ. изидѣ ѿ фары ѿца своего. и ѿ домоу изидѣ да не и ты
 оубьенъ боудеши. во грѣсъ домоу ѿца свое. и азъ изидо и емъ
 цко изидохъ и не доснѣхъ изити предверья двораго. и гла
 грома велика приде. и оужже домъ е. и все еліко до зема. л.
 локо .м. тогда гла приде ми гла два краты. авраме. дѣрме. и
 рекохъ се азъ. рѣ се азъ есмъ не боиса. цко азъ емъ прѣ в
 вѣкъ¹⁾. и крѣнокъ вѣ и прѣже створихъ. первѣ свѣта вѣма. азъ
 емъ о тобѣ цита. азъ помощникъ тобѣ. шедъ поимѣ оумѣцю
 трѣзоу. и оемъ трѣзъ. и козоу трѣзоу. и горанцю. голоубъ. и
 положи мѣ трѣзоу утоу. и въ томъ трѣбѣ положоу тѣ вѣкы. взъвѣ-
 цю тѣ зѣлодемѣа. и велѣа узрѣши и же неси видѣлъ. зане ты
 возлюбѣ изискатѣ мене. и та любовника мое нарекохъ. ѿба
 оухраниса ѿ всакого брашно²⁾. исходацѣго ѿ огня. и ѿ питья
 вѣна. и ѿ помозанѣа маслена. дни .м. ти тогда возложи мѣ трѣ-
 боу. юже тѣ заповѣдахъ на мѣсть. еже тѣ покажоу на горѣ вы-
 соцѣ. и тоу покажоу ти вѣкы. и гломъ монимъ. созданаи утвер-
 жена³⁾. изъвѣцю тѣ в ни градоуцѣа. и на здѣлавышѣа зма. и
 прѣкѣдѣа в родѣ уатѣ. И бы цко слыша гла. ѿглашающѣ ко
 мнѣ словеса такова. и азъ возрѣ смѣо и авамо. и се не бѣашѣ
 хиханѣа⁴⁾ улуа и оубѣсѣса дхъ мон. изъвѣже ѿ мене дѣа моа. и
 бы цко камыкъ. и падо ницѣ на земаю. цко не бѣашѣ во мнѣ

¹⁾ Въ Синод. № 211 правильно: прѣ кѣка. ²⁾ Читай: крашина. ³⁾ Въ Си-
 нод. № 211: и оутвержѣна створѣнаа поволаѣнаа и кззѣцѣю ти. ⁴⁾ Ды-
 ханѣа.

крѣпости оуже стоатї мї на землї. и еце соушоу мї лицемъ на
земли. Слыши гла стго гмоуць. иди алытезе. посреднѣства ¹⁾
неизрекомаго именї моего. и сти ми моужа ѿного. и оукрепї
ѿ трепета є. и прїде англь еже посла ко мнѣ. (и) въ подобїи
мужестѣ ²⁾ ить ма за роукѣ деснїю мою. и постави ма на но-
гоу мою. и рѣ ко мнѣ ³⁾ авраме. дроу бни вѣлюбльшого та. егда
ѿбдержитъ ⁴⁾ тебе улкы трепеть. се бо посланї ємъ к тебе. оу-
крепитъ тебе и бавїтъ тебе во има возлюбльшого та бн. тѣрца
небныхъ и земныхъ держанї и поспешнї к нему. азъ ємъ долъ ⁵⁾ смъ
именованъ. ѿ трасоущаго соущаа съ мною. на среднѣ ⁶⁾ ширѣ-
тѣ. на тверди силл посредїє. изгнмагоже слезаца ⁷⁾. имене во
мнѣ. азъ ємъ. даннїи повелѣнїю ⁸⁾ є. смирати херовїмьски живо-
тентъ дрѣ на дроу претыкы ⁹⁾. и оуула носациа є. пѣ средьствомъ.
улкы ноушнї седмаго уа. азъ єсмь оууинемнї держати. лекума-
фановъ. шко мною покорено єтъ. всакого гада нанесенїє и пре-
щениє. азъ ємъ. повелѣвнї разрешнї ¹⁰⁾ ади. истлїти дивацїи мрты.
азъ ємъ повелѣвнї запалитї домъ ѿца твоє к нимъ. таме утъ
твораше мрты. азъ ємъ посланнїи к тебе. ннѣ бавїтъ тебе и
землю. юже оуготова тебе. прекуннїи нарєнъ тобою. и тебе
ра на правїхъ поутъ земли. вѣстаннї авраме иди держда. весс-
дїса zelo вѣзддоуиса. и азъ с тобою. шко оуготовася. утъ то-

¹⁾ Въ Синод. рук. № 211: посредствѣ. ²⁾ Въ рук.: мужесткѣ. ³⁾ Послѣ
этого пропущено: вѣстаннї. ⁴⁾ Въ рук. и ѿбдержитъ. ⁵⁾ Въ Синод. № 211:
ѿбдаль. ⁶⁾ Въ Синод. № 211: сѣмнї. ⁷⁾ Въ Синод. № 211: слезаша. ⁸⁾ Въ
Синод. № 211: по повелѣнїю. ⁹⁾ Читай: претыкы. ¹⁰⁾ Читай: разрешити.

ВЪ УТНАА Ѡ ПРЕКЪУНАГО. ИДИ СВЕРШИ ЖЕРТВОУ ЗАПОВЕДЕН. СЕ БО
 АЗЪ ЕМЪ БУДНЕНЪ С ТОБОЮ. И С ПЛЕМЕНЕМЪ ПРЮУТОТОВАЛЕННЫМЪ¹⁾
 ИС ТЕБЕ. И СО МНОЮ МІХЛІАЪ БЛГВИТЬ ТА ДО ВЕКА. ДЕРЗАИ ИДИ.
 ВСТА И ВИДЕХЪ. ПРИИМЪШЕГО ДЕСНИЦЮ МОЮ. ПОСТАВЛЪШЕГО МЯ.
 НА НОГОУ МОЕЮ. И БАШЕ ВІДЪИИ ТЪМЯ НОГОУ Є. АКИ САМФИРЪ. И
 ВЗОРЪ ЛИЦА Є ИКО ХРОУСОЛИТЬ. И ВЛА ГЛАВЫ Є ИКО СНЪГЪ. И СОУ-
 ДАРЪ НА ГЛАВЪ Є. ИКО ВІДЪИЕ Є ЛОУКА ѠБЛАУНАГО. И ОДЪИЕ РИЗЪ
 Є ИКО БАГОРЪ. И ЖЕЗЪ ЗЛАТЬ В ДЕСНИЦИ Є. И РЕ КО МНЪ АВРАМЕ.
 И РЪ СЕ АЗЪ РАБЪ ТВОИ. И РЕ ДА НЕ УСТРАШИТЬ ТЕБЕ ВЗОРЪ МОИ.
 НИ БЕСЪДА МОА. ДА НЕ СМЪЩАЕ ДША ТВОЕА. ИДИ СЪ МНОЮ. ИДОУ С
 ТОБОЮ. ДО ТРЕБЫ ВИДЪМЪ. А ПО ЖЕРТВЪ НЕВИДИ²⁾ ДО ВЪКА. ДЕР-
 ЗАИ. И ПОИДИ. ИДОХОВА. ДВА САМА ѠДИНА .М. ДНИ И НОЩИ. И ХЛЪБА
 НЕ АДАХЪ. И ВОДЫ НЕ ПИХЪ. ЗАМЕ БРАШНО БАШЕ ЗРЪТИ АНГА. СОУ-
 ЩЕГО СЪ МНОЮ. И БЕСЪДА ЕГО. АЖЕ СЪ МНОЮ БАШЕ ПИТИЕ МОЕ.
 ПРІДОХОВЪ ДО ГОРЫ БИА. СЛАННА ѠРИВЫ И РЕКО КО АНГЛОУ ПЪВЪГЕ
 ПРЕКЪУНАГО. СЕ НЪ СО МНОЮ ЖЕРТВЫ. НИ МЪСТА ТРЕБИЦНАГО. НЕ
 СВЪДЪ НА ГОРЪ. ДА КАКО СТВОРИЮ ЖЕРТВОУ. И РЕ ОУБО ОЗРИСА НА
 ЗАДЪ. И СЕ ИДАШЕ ПО ПЛЮ. ЖЕРТВЕНОЕ. ПОВЕЛЪНІЕ ВСЕ. ТЕЛЕЦЪ И
 КОЗА. И ОВЕНЪ. И ГОРЛІЦА. И ГОЛОУБЪ. И РЕ КО МНЪ АНГЛЪ. АВРА-
 МЕ. РЕКОХЪ СЕ АЗЪ. И РЕ МІ. ВСЕ СЕ ИСКОЛІ. И ПРОТЪШИ. БРАВЫ.
 ПОЛТЕМА³⁾. ВПРАМЪ И ПТІЦЮ НЕ ПРОТЪСЛИ. И ДЖЪДЕ МОУЖЕМЪ. ЄЖЕ
 ТІ АЗЪ ПОКАЖОУ. СТОДЦА У ТЕБЕ. ИКО ТІ СОУ ЖЕРТВЕНІКЪ НА ГОРЪ.
 ПРІНОСИТИ ЖЕРТВОУ ВЪУНОМОУ. ГОРЛІЦЮ ЖЕ И ГОЛЪБЪ ДАСІ МНЪ. АЗЪ

1) Въ Синод. № 211: 'прюутовоклены'. 2) Въ рук. по ошибкѣ: киди.

3) Въ друг. спискѣ: слеракы полома.

БО ВЪІДОУ НА КРІЛОУ ПТИЦЮ. ПОКАЗАТЬ ТОБѢ НА МЕСѢ И НА ЗЕМЛИ. И
 В МОРИ. И В БЕЗДНА. И ВЪ ПРЕИПОДНИ. И ВЪ ВЕРТПѢ. ВЪ ЕДЕМЪ.
 И В РЕКА Е. ВО ИСПОЛНЕНІЕ¹⁾ ВСЕЛЕННА И ОКРАГЪ ЕА. ОУЗРИШИ ВО
 ВСѢ. И СТВОРИ ПО ПОВЕЛѢНІЮ. АНГЛВОУ. И ДА АНГЛМЪ ПРІШЕДШИ²⁾
 К НАМЪ. ПРОТЕСАИИ ЖИВОТНАА. А ПТИЦЮ ВЪА АНГЛЪ. И ПОЖДА ДАРА
 ВЕЧЕРНАГО. И СЛЕТЪ ПТИЦА НЕУТА. НА ТЕЛЕСА ѠГНА Ю. И ВЪЗГЛА КО
 МНЪ ПТИЦА НЕУТАА. И РЕ УТО ТОБѢ АВРАМЕ. НА ВЫСОТА. СТЫ. В
 МІХЪЖЕ НЕ АДАТЬ НИ ПЬЮ. НЪ В НИ ПИЦА УЛУА. ВСИ СИ ѠГНЕМЪ
 ПОДДАЮТЬ. И ПОПОЛАЮТЬ ТА. И БЫ КИКО ВИДЪ ПТИЦЮ ГАЦЮ. И РЕ
 КОХЪ КО АНГЛОУ. УТО СЕ ЕТЬ. ГИ МОИ. И РЕ СЕ Е. БЕСЦЕСТІЕ. СЕ
 ЕТЬ. АЗАЗМА³⁾. КИКО УТЬ АВРАМАА НА МЕСЕХЪ ЕТЬ. А ТВОА НА ЗЕМЛІ.
 КИКО ИЗБРА ИЗВОЛІ⁴⁾ ВЪ ЖИЛІЦЕ СОВЪ⁵⁾. СКВЕРНЫ ТВОЕА. СЕГО РА ДАСТЬ
 ТА ПРЕВЪУНЫИ ВЛКА. КРЪЛКНЫ ЖИТЕЛИНЪ НА ЗЕМЛІ. И ТОБЮЮ ВСЕ
 ЗЛЫИ ДХЪ АЖИВЪ. И ТОБЮЮ ГИВЪВЪ И НАПАСТИ. НА РОДЪ НЕУЕСТВЮЮ
 ПРИ УАМЪ. КИКО НЕ ПОСЛАБИ. ПРЕВЪУНЫИ КРЪЛОКЪ. ПРАВЕДНЫ ТЕЛЕ
 СЕ В РОУЦЪ ТВОЕИ БЫТІ. ДА СА ОУТВЕРЖАЕ. ПРАВЕДНАА ЖИЗНЬ. И
 ПОГНЕННЕ НЕУТАА. СЛЫШИ СВЪТНИТЕ СРАМЛАНСА Ѡ МЕНЕ. КИКО НЕ
 О ВСѢ ПРАВЕДИНЦЪ ДАНЪ Е ИСКОУШАТИ. И ѠСТОУПИ Ѡ МЯЖА СЕГО.
 НЕ МОЖЕШИ ПРЕЛЪСТИТИ Е. КИКО ТО ВРАГЪ ТВОИ ЕТЬ. И ХОЖЬШІХЪ⁶⁾
 ВЪ СЛѢДЪ ТЕБЕ. И ЛЮБАЦИ ЕЖЕ⁷⁾ ТЫ ХОЩЕШИ. СЕ БО ѠДЕЖА ИЖЕ⁸⁾
 НА МЕСЕХЪ ТВОА. ДРЕКЛЕ ѠЛОУЧЕНА ЕТЬ ЕМОУ. И ТАА АЖЕ БЪ НА

¹⁾ Въ Синод. № 211: и ка исполнени. ²⁾ Въ рукописи: прішедши. ³⁾ За
 тѣмъ пропущено: оукоризна на текѣ азазма. ⁴⁾ Въдруг. спискъ: козла
 ви. ⁵⁾ Слово лишнее. ⁶⁾ Въ рукописи: хожші. ⁷⁾ Въ рук.: же. ⁸⁾ За тѣмъ
 пропущено: рѣ.

немъ. приде на та ре ко мнѣ англь авра. и реко се азъ рабъ
 твой. и ре познми ѿ сего. яко избра тебе. превъныи. егже
 возможи. дерзди и створи влстию. еликоже азъ заповедю то-
 бѣ. на оукорююща ¹⁾ правдѣ. да азъ не возмогоу оукорати растоу-
 щаго. по землі тайны немны. и на крѣпкого въщевша ²⁾. рци емоу
 да боудеши главнею печи земныа. идї азъзидѣ. в безъпреход-
 ныа землі есть бо достоаніе твое. на същидѣ съ тобою съ звез-
 дами. и и ѿбелкѣ раждающа с улки ³⁾. иже уасть етъ ⁴⁾ и бытїемъ
 твоимъ соудити ⁵⁾ ти. и вражда твоа етъ праведьство. сего радї по-
 гибельствомъ своимъ боуди ѿ мене. исъездѣ. и глѣхъ словеса иже
 наоуди ма. и ре авраме и реко се азъ. рабъ твой. и ре мї англь
 не ѿвѣщевали емоу. и възгла ко мнѣ второе. и ре англь мнѣ
 па велико ⁶⁾ аще възглатъ к тебѣ. не ѿвѣщевали к немоу. еда како
 притеуесть к тебѣ вола е. зане да емъ етъ. преже въкъ и крѣ-
 покъ. таготоу и волю. не ѿвѣщали емъ ⁷⁾ створи повелѣное мнѣ
 ѿ англа. и елико възгла ко мнѣ о смитни. и въща к немоу. и
 бы слнцю заходѣщю. и се дымъ яко пещинныи. и въздоша нмоу-
 щимъ жертвы протесанна англі. (и) ѿ верха печи дымныа. и мене
 приа англь десною е роукою. и всади ма на крило голоукино
 десное. и самъ съде на крило горлинуща ⁸⁾. иже не възхоу яко не

¹⁾ Въ Синод. № 211: оукорюющаго. ²⁾ Въ Синод. № 211: съкѣщакша.

³⁾ Въ Синод. № 211: и ѿбелкы ражанщанага члкъ. ⁴⁾ Въ Синод. № 211

правильно: еси ты. ⁵⁾ Въ Синод. № 211: соудѣ ти. ⁶⁾ Въ Синод. № 211

правильно: велико. ⁷⁾ Въ рукописи: емъ. ⁸⁾ Въ Синод. № 211 правильно:

горлачѣ шнѣс.

заколена. ни протѣсана. И възнесе ма на край пламене огненнаго. и възидомъ яко мнози вѣтры на небо оутверженое. на простертѣи. и видѣ на аерѣ. на нюже възидохомъ высоту свѣтъ силныхъ. еже не баше азъ сказати. и се ко свѣте томъ. възгнѣшенъ¹⁾ ѿгнь народъ. народъ много мужескаго образа. вси ти преименуемѣи. види образомъ²⁾. текоуща. и преобразующиса. и поклоняющѣи. и зовоуща глгмъ. словесъ его³⁾ не вѣдахъ. и реко англоу. како⁴⁾ ма ныне вознесе съмо. зане ако не могу ныне зрѣти. оуже ныне зане разслабѣ. и дѣ мои ѿстыпаѣ ѿ мене. и ре пребоуди съ мною не боиса. егоже⁵⁾ оузриши прамо градоуща к нама. въ мнозѣ глг стѣбы. то естъ возлюбленный⁶⁾ та превъдныи. и самогоже не зриши. но да не ослабѣ дѣ твои кличѣмъ. зане азъ с тобою емъ. оукреплаа та. ещѣ емоу глгцю. и се ѿгнь протѣвоу нама⁷⁾ грады. и глг бы в огни. яко глг водъ много. яко глг мора возмоуциѣниа его. и поникъ съ мною англг поклониса. и хотѣ пасти на землю ниць. и мѣсто выости на немже стоаховѣ. ово стоаше на горѣ. овогдаже валаше долоу. и ре поклониса тоуью двра и глг пѣ еже⁸⁾ та наоуи. зане⁹⁾ баше земля. яко пастѣ на неи. и поклониса токмо. и рѣ пѣ еже наоуи ма. и ре глг не престла. и глг и глгше со мною.

¹⁾ Въ Синод. № 211: разгнѣше. ²⁾ Это слово повторено два раза; въ Синод. № 211 правильно: кидомъ и образомъ текоуща и преобразующиса. ³⁾ Читай: его. ⁴⁾ Въ Синод. № 211: камо. ⁵⁾ Въ Синод. № 211: и егоже. ⁶⁾ Должно быть: козаклешии. ⁷⁾ Въ рук.: нама. ⁸⁾ Читай: еиже. ⁹⁾ За тѣмъ пропущено: не.

пѣ. превѣтныи крѣпуге. стѣ бѣ єдиневластнѣ. самородне нетлѣе.
 бескверне. не рожене¹⁾ безъпороунѣ. безъскверне. самосвершенѣ.
 самосвѣтнѣ безъмртнѣ. безъоунѣ. безъроднѣ. высоуге огнѣне.
 правостнѣ. улколюбне. любиве щедре даровите. ревнителю мой
 терпливѣ. и премлѣвѣ. велии²⁾ рекше бѣ мой вѣуныи. крѣпуге
 стѣ савлофе. преславне. нодилѣ. ты є еже возлюбн дша мой
 хранитель вѣуне ѿгнѣне. снательнѣ. свѣтовнѣ. громоглинѣ. мо-
 лоньездрунѣ. многоотунѣ³⁾. приемла молбы утѣущихъ та. и оувра-
 щалса ѿ молебѣ. держащихъ та одержаннемѣ. прогнѣвании сво-
 ими. разрешителю соущимъ в неуты в несправедницѣхъ⁴⁾. сме-
 шенымъ вселеныа. во тлѣннѣ вѣцѣ. поновлаа праведны вѣкѣ.
 ты свѣтъ снаѣши. предѣ вноутренимъ свѣто. на тварь всю⁵⁾. и
 ѿ лица твое. днѣвати на земли. и на несехъ жилищи твои⁶⁾ бесъ-
 скоуденѣ. етерѣ свѣ. зарьства⁷⁾ неисповедѣма. ѿ свѣта лица твое.
 прими мольбоу мою. и оусладиса на ню. такоже и жертвоу.
 юже са собѣ сътвори взискающн⁸⁾ тебе. добръ приемла ма. и на-
 оуун ма и покажи ми. взвѣсти рабоу своемуу. єлико обеща мѣ.
 и еще мѣ глѣню. и оустѣже ѿгнѣ соущаго. на простертнѣ
 възвышаше выше. гла слыша. ико възъмоущенѣа морьска. и не
 престлаше ѿ исполненѣа ра⁹⁾ многа ѿгнѣна. ико¹⁰⁾ възвысѣса ѿгнѣ.

¹⁾ Въ рук.: рожене. ²⁾ Испорченно, вмѣсто: влѣ. ³⁾ Въ Синод. № 211: многоочне. ⁴⁾ Въ Синод. № 211: къ праведницѣхъ. ⁵⁾ Въ Синод. № 211: всю. ⁶⁾ Въ Синод. № 211: а на нѣны жилищѣ твои. ⁷⁾ Въ Синод. № 211: и зарьства. ⁸⁾ Въ Синод. № 211 правильно: мною взискающн тебе. ⁹⁾ Это слово лишнее. ¹⁰⁾ Въ Синод. № 211: и ико.

вѣспара на висоцѣе и вѣдѣ под огнемъ прѣлѣ. и ѿ огня много-
 оуесны ѿкрѣтъ. и глающа пѣ подѣ прѣлѣ животы .д. ѿгнены
 поюща зракъ и единѣ. кождо утврѣоуенѣ. и взорѣ таковѣ
 лицѣ и. левѣ. волви можескѣ¹⁾. орелѣ. д. главы на тѣлѣ и. ико
 быти лицѣ. г²⁾ утврѣмъ животнымъ. коемоуждо крилѣ .с. ѿ
 плещи³⁾ и. и ѿ полоу и. и ѿ уреслѣ и. криломаже ѿ плещи и. по-
 крываа лица и. а криломаже ѿ уреслѣ и ѿдвѣхъ ножи свои. кри-
 ломаже средними. простѣрающе⁴⁾ летаще прости. егда конуевахоу
 пѣниѣ. взирахоу дроу на дроу. и дроу дроугоу. прецахоу. и бы
 ико вѣдѣниа⁵⁾ иже съ мною англѣ. ико прецахоу си⁶⁾ ѿстави ма.
 иде к мнѣ. и оуврати лице коемоуждо животоу ѿ соупротивна⁷⁾
 и. да не видать свои лицѣ к собѣ прѣтаще. и оууаше а пѣ ми-
 ра. и в себе прежевѣтнаго и единауѣ мѣ стоащю и смотращю.
 Видѣхъ вѣ следѣ животны. колесницю колесы ѿгнены. кождо
 коло полно ѿуесѣ. ѿкрѣтъ и свыше колеси каше прѣлѣ. егоже
 видѣ и тѣ покрываемѣ⁸⁾ ѿгнемѣ. и огонь обхожаше и окрѣтъ. свѣ⁹⁾
 нескажемъ обѣстоаше рода¹⁰⁾ ѿгненаго. и слыша гла стѣбы и¹¹⁾
 ико гла моужа единого и приде ко мнѣ гла ѿ среды ѿгна гла.
 авраме авраме и рѣ се азѣ. и рекѣ глѣдди¹²⁾ прѣтажныа. иже
 соутъ по простертне. на неже ты доправленѣ е. и вижѣ ико иѣ

¹⁾ Читай: мѣжескѣ. ²⁾ Читай: сі. ³⁾ Читай: плещи. ⁴⁾ Въ Синод. № 211;
 криломаже средними и хѣ дѣла. простѣрахоуѣа летаще. ⁵⁾ Читай: кѣдѣ. ⁶⁾ Въ
 Тинод. № 211: прецахоуѣа. ⁷⁾ Въ Синод. № 211: съпротикна лица и. ⁸⁾ каш-
 ше покрываа. ⁹⁾ и свѣ. ¹⁰⁾ Въ др. спискѣ: народа. ¹¹⁾ Въ рукописи: стѣбы.
¹²⁾ Должно быть: съгладди прѣтажнѣа.

на единомъ же етъ протаженин. иного развее егоже взиска. или
 иже възлюби та. еше семоу глщю. и се разверзоша протажениа.
 а подъ оною неса. и вѣдѣхъ на седмѣмъ. на немъже стоа твердъ-
 ствѣ. ѿгнь распростертъ. и свѣ и росоу. и множество англь. и
 силоу невѣдимыа славы. ѿ свыше аже вѣдѣ животны. иногоже
 не вѣдѣ. никого же тоу. и смотри з горы стоаниа моего. долъ
 ѿ. е¹⁾ простертне и видѣ тоу дхвны англь бесплотны. (и) множе-
 ство творащаа повелѣніе. ѿгнены англь свщи на ѿсмыи твер-
 ді. икоже бѣ стол. на повъшенъи²⁾ еа. и³⁾ не баше ни на то про-
 стерті инацѣмъ ѿбразомъ силы иноа. ни⁴⁾ тоулю. дхвны англь. и
 аже на седмѣмъ твердствѣ. сіла ю вѣдѣ. повелаше стомоу⁵⁾
 простертію. и взатъса. и вѣдѣ тоу на. е⁶⁾. силы звѣздныа. запо-
 веда⁷⁾ и свершаті повелѣніа. и послушала⁸⁾ и стоуѣхиа земныа. и
 ре ко мнѣ преше вѣка крѣпокъ. авра. авра. и рѣ се азъ. и ре
 згладан⁹⁾ свыше и соутъ подъ тобою звѣзды. ищті ми а. и по-
 вѣжъ мѣ уисма и. и рѣ когда возмогоу. ико азъ емь¹⁰⁾ земля. и
 пепель. и ре мѣ ико уисма звѣздное. и сілоу и положоу сѣмені
 твоемоу. кизыкі и людї ѿлоуены мнѣ. въ жреби мое. со азази-
 ло. и реко превъуне и крѣпуче. да погаль рабъ твои предъ то-
 бою. и да не разгнѣваеса ирость твоа. на избраньніа твоего.

¹⁾ Въ Синод. № 211 правильно: на шестое. ²⁾ Въ Синод. № 211: на покѣшеніихъ еа. ³⁾ Читай: и еа. ⁴⁾ Читай: но. ⁵⁾ Читай: и покелѣ шестому. ⁶⁾ Въ Синод. № 211 прибавлено: простертїи. ⁷⁾ Читай: заповѣданнаа. ⁸⁾ Въ рук.: послуша. ⁹⁾ Въ рукописи ошибкою раздѣлено на два слова: згладан. ¹⁰⁾ За тѣмъ въ Синод. № 211: члкъ.

се преже даже не возведе мене. помосї мнѣ азъзидѣлъ. то како
 емоу не соущю. ныне предѣ тобою. оутвердися с нимъ¹⁾. и рече ко
 мнѣ. призри ныне под нози твои. на простертїе. и разумѣи
 древле стѣневлавою тварь. на семъ протажени. твари соущаѣ
 в немъ. и по немъ оутровлены въвы. смотри по простертїе нож-
 ны. и видѣ подобіе неба²⁾. иже с нимъ. и тоу земля и плодїе еѣ.
 и двѣжидасѣ еѣ. и двѣшла еѣ. и сила уакъ еѣ. и нуетыа дшмыа
 и³⁾. и оправданиа и. и наумланиа дѣлъ и. бездноу и моуценїе еѣ.
 и пренсподна еѣ. иже⁴⁾ в ни погѣбенїе. вїдѣхъ ту море. и остро-
 вы е. и скоты е. и рыбы его. лекоилфана. и держаниа е. и ложе
 е. и азкїны е. и вселенною. належшюю на него. и колѣбаниа
 е. и оуселеныа роушаниа е ра⁵⁾ видѣхъ тоу. и рѣки и вышмаи
 и. и кроуги и. и видѣ тоу садъ. едемъ и плоды е. истоуники
 исходащюю рекою из него. и доубїе е. и цветенїе его. правдоу
 дѣлющи вїдѣхъ в немъ и пищю и. и покои вїдѣ тоу. народъ
 многъ. и моужь и женъ и дѣтї. полъ и ѿ straps образа дес-
 ныа. и полъ и ѿ страны ѿобразьства шюа. и рѣ прежевѣумъ
 крѣпус. что еѣ ѿобразованїе се тварное. и рече ко мнѣ. се еѣ
 кола мод. к соущемоу въ свѣ и оугодно бы предѣ лице мой.
 тогда послѣже повелѣ и. словомъ мой быша⁶⁾. елико положи

¹⁾ Читай: с нимъ. ²⁾ Въ другомъ спискѣ: по .с. нкѣ. Въ Синод. № 211: и же к немъ. ³⁾ Въ Синод. № 211: и нечестїа дшкмы еѣ. ⁴⁾ Въ Синод. № 211 правильно: и же. ⁵⁾ Въ рукописи невѣрный порядокъ словъ: и оуселеныа р роушаниа ра. ⁶⁾ Въ Синод. № 211 правильно: и быша.

БЫТЬ ЮЖЕ ВСѢМЪ НАУЕРТАША ПРѢ¹⁾). И СТАША ПРЕДО МНОЮ. ПРЕЖЕ
 СТОРОНАЯ ЕДИКОЖЕ ВИДѢ И РѢ ВѢКО КРѢПКИИ. ВПРЕВѢУНЫИ ТО
 КТО²⁾ ЕСТЬ НАРО. ВЪ ОБРАЗОВАНИЕ³⁾ СЕМЪ. ѠСЮДѢ И ѠНЮЪ. И РЕ КО
 МНѢ СИ ИЖЕ ОШЮЮ⁴⁾ СТРАНЫ ПРЕЖЕ БЫВШІ ПЛЕМЕНЪ. МНОЖЕСТВО⁵⁾
 ЕСТЬ. И ПО ТОБѢ ОУГОТОВАНАЯ ѠВЫ НА СЯДЪ⁶⁾ ОУСТРОЕНЬЕ. ѠВЫ НА
 МЕСТЬ И ПОГИБЕЛЬ. ВО СКОУАНИЕ ВѢКА. О⁷⁾ ДЕСНЫА СТРАНЫ ѠБРАЗО-
 ВАНИА ТО СОУТЬ МНѢ ѠЛОУЧЕНИИ ЛЮДИЕ. ЛЮДІ СЪ АЗАЦИЛОМЪ. СИ
 СОУ АЖЕ УГОТОВА. РОДИТСА Ѡ ТЕБЕ. И НАРЕЦІИ МОИМЪ ЛЮДЕМЪ.
 ПОСМОТРІ ЕЩЕ ВЪ ОБРАЗОВАНИИ. (И) КТО ЕСТЬ ПРЕЛЬСТИВЫИ ЕВОУ. И
 КОТОРЫИ ПЛОДЪ ДРЕВА⁸⁾. И ОУВЕСИ УТО БУДЕТЬ. И ЕДИКО БОУДЕТЬ
 СВѢМЕНИ ТВОЕМОУ. НАСЛѢДНИКЪ⁹⁾ ДНИИ И ЕДИКА НЕ МОЖЕШИ РАЗОУМЪ-
 ТИ. АЗЪ ТИ ВЪЗВѢЩЮУ. ИКО ТЫ ОУГОДЕНЪ БЫ ЛИЦЮ МОЕМОУ. ТОБѢ
 СКАЖОУ БЛЮДЕНІА ВЪ СРЦИ МОЕМОУ. И СМОТРІХЪ ВЪ ѠБРАЗОВАНИИ¹⁰⁾.
 И ТЕКОСТЕ ѠУИ НА СТРАНОУ ѠВОЦИНІКА ЕДЕМА. И ВІДѢ ТОУ МОУЖА
 ВЕЛІКА ЗЪЛО В ВЫСОТОУ. СТРАШНА В ШИРИНОУ. БЕСЪПРИКЛАДНА ЗРА-
 КОМЪ. СПЛЕТША С ЖЕНОУ. ЕЖЕ И ТА СРАВНАШЕ МОУЖЪ (ТЪМЪ ЗРА-
 ЦЪ. И ВЪЗРАСТОМЪ. И БѢСТЕ СТОАЦА ПО ЕДИНЕМЪ САДОМЪ ЕДЕМЪ-
 СКИМЪ. БАШЕ ПЛО САДА ТОГО. ИКО ВІДѢ ГРЕЗНА ФИНИИУНА. И ЗА СА-
 ДОМЪ БАШЕ СТОА ИКО ЗМІИ ѠБРАЗО. РОУЦИЖЕ И НОЗІ ИМЫИ ПОДОБНО
 УЛКОУ. И КРИЛЫ НА ПЛЕЦЮ Е .S. ѠДЕСНОЮУ Е S ОШЮЮ ЕГО. И ДЕР-

¹⁾ Должно быть: вѣко положи бытъ уже к семъ начерташа прѣ. ²⁾ Въ
 рукописи: токмо. ³⁾ Читай: въ образовании. ⁴⁾ Читай: Ѡ шнюю. Такъ въ
 Синод. М 211. ⁵⁾ Въ рук.: множитко. ⁶⁾ За тѣмъ пропущено: и. ⁷⁾ Читай:
 а и Ѡ. ⁸⁾ Въ рукописи: чрѣка. ⁹⁾ Въ Синод. М 211 правильно: на послѣ-
 докъ. ¹⁰⁾ Въ рукописи: въобразованіи.

жаше гроздъ садовным и залаша ѿба. иже вѣдѣ сплетша. и ре-
 ко кто е сплетша. к собѣ или кто етъ сын. между има. илї утѣ
 е пло егоже вѣста ¹⁾). крѣпче превѣуне. и рѣ се етъ свѣ улуъ.
 се етъ дд. се етъ помышленне и на земли. си етъ евга. аже етъ
 между има. то етъ бесуестне ²⁾) науманна в погибель. самъ азд-
 зилъ. и рѣ превѣуне крѣпче. да поуто е соудилъ ему. и область
 тако. и гоубити рода улуа в дѣле свои на земли. рѣ ко мнѣ
 слыши авраме. иже злаго желаютъ. и елико вѣзненавидѣ в тво-
 рци а. на ты да емоу власть. бытимї любовоу ³⁾). и ѿвѣща и
 реко. превѣуне крѣпче. поуто изволиса тобѣ здѣлатї. иже бытї
 злоу. желемоу в срци улкоу. зане гнѣваше ⁴⁾). и на изволение
 твоѣ. въ свѣ твоѣмъ дѣлющемоу неполезное. и рѣ и тако близѣ
 улкоу. тебе рѣ по тобѣ ѿлоуены. рѣ людин племенн твоѣмоу.
 нико оузриши въ ѿбразованнн. оутажбуенаа на та. и азъ скажоу
 тобѣ утѣ боудеть. и елико боуде на послѣднн днн. смотри ны-
 не въ ѿбразованнн в се. и смотри и видѣ тоу преже мене бывъ-
 шла твари. вѣдѣ дд. и соуцоую с ни евгоу. и с нима лоукавого
 врага. и врагом безаконовавшего канна. и оубьенаго авела. бе-
 законникѣ изнесеноу нанѣ. и даноую погибель. вѣдѣ тоу ⁵⁾) лю-
 бодѣанне и желющаа е. и сквернение его. и ревнование ихъ.
 и огнь тлѣнна и. въ преисподнн земля. видѣ тоу татьбоу и
 тщацааса на ню. и оустроение. и воздмнн и. соудъ соу велїка.

¹⁾ Въ рукописи: вѣста. ²⁾ Въ рукописи: ксестнѣ. ³⁾ Должно быть:
 имї любовоу. ⁴⁾ Въ рукописи: гнѣваше. ⁵⁾ Въ рукописи: тоую.

вѣдѣ и моужа наги. чѣлы соупротивѣ себе. и срамотоу и. и вре
 и на други скоа. и въздание и. вѣдѣ тоу желаніе. и в роуцѣ
 еа гваа всакого беззаконна. и молуаніе еа. и растоуеніе еа. пре-
 даемъ погибенію. вѣдѣ тоу подобіе. идола ревнованіе. ико по-
 добіе древодѣльско. ико дѣлаше ¹⁾ оцѣ мой. и тѣло его мѣдил-
 цацреса. и пред нимъ моужь. и поклонаше емъ. и тресникъ
 прамо емъ. и отроци зыкоаемі на немъ в лице идолоу. емъже
 реко что етъ идолъ сен. илї что етъ тресникъ. илї что соу жре-
 мїи. или кто жраи. илї что етъ црковь. юже азъ вїжю. добро-
 льпнѣ хитростьство и красотоу. твоеа попланна славы. и ре
 слыши авраме. Си аже вѣдѣ црковь и олтарь. и доброльца етъ
 мї. мышленїа стѣльства. имене славы моеа. в нюже всеаїть мол-
 ба. всакоа мѣжеска. и вхо црви и прркъ. и елїко жертвѣ поло-
 жоу дѣатї мї в прїдоуци мой людехъ. и племени твое. а тѣло
 еже вѣдѣ то етъ разгневанїе мое. и мѣже разгнѣвають ма. при-
 доуци мї ис тебе людї. а моужь еже вѣдѣ зыкоающа. то е
 прогнѣвааи. жертва оубїствѣ. иже соутъ мнѣ. послѣшества суда
 конуанна. в зало твари. и реко превѣуне крѣпуче. то поучо осно-
 ва е тако бытї. и возвати оубо свѣдѣнїа сего. и ре ко мнѣ слы-
 ши авраме. разоумѣи еже тї скажоу. и ѡвѣщайже ²⁾ мї. елїко
 та вопрошу. ѡцѣ твой фара поучо не послоуша гаса твое. и не
 ѡстоупи идольскаго бѣсовства ³⁾. дондеже погипе и вс домъ
 его с ни. и реко превѣуне крѣпуче. Всако ико неволиса емъ по-

¹⁾ Въ рукописи: дѣлаша. ²⁾ Въ рук.: ѡвѣщайже. ³⁾ Въ рук.: бѣстка.

слѡушати емоу мене. ни азъже послѣдовахъ дѣломъ его. и рече
 ко мнѣ слыши авраме. якоже свѣѣща твое в не и яко свѣѣща
 твоей в тобѣ. тако и моея вола свѣѣща во мнѣ готовъ бывае. во
 дни приходаша преже. и тѣ не оувеси. ни боудущи. в на оу-
 зриши оуна своима. яко ѿ сѣмени твоего соуть. смотри въ
 образѡваніе. и смотри и вѣдѣ. се колебаше образѡваніе ¹⁾. и
 ѡтече ѿ него ѿ шююа страны его. наро азъгунны. и расхищахоу
 соуща ѿ десныи страны и моужа и жены и дѣти. овы искаша.
 овы держахоу оу себе. се видѣхъ притекша к нѣмъ. входы уе-
 тыри и црковь зажгоша ѡгнемъ ²⁾ и соуща в неи стаа разгра-
 биша. и рече ³⁾ превъне. се аже ѿ мене приа люди разграбляю
 азъкъ множество. овы оубиваютъ. ѡвы пришсца держатъ. и
 цркви зажгоша ѡгнемъ ⁴⁾. и к в неи краснаа дѣла. расхѣтають.
 и разорають. превъне крѣпуче. аще се естъ ⁵⁾ сице поутѡ ѡны-
 не расцвели срѣце мое. и поутѡ се ныне тако боудеть. и рече ко
 мнѣ слыши авраме. еліко сѣмені твое ра. раздражающима боу-
 доуть. тѣм ра еже і збиства. во образѡваннѣ. въ црквѣ ревно-
 ваннѣ. и елико ви. и рече превъне крѣпуче. да мимондоуть мнѣ
 злобнаа уесть и дѣла. заповеде створившѣхъ. на праведны дѣлъ
 его. можеші бо се твориті и рече ко мнѣ. на праведное время
 срѣщеть и. преже подобиемъ црвь. и правдоу соудашинимъ. аже
 преже създа. ѡбмдти ѿ ни в ни. и ѿ тѣже изидоуть моужи

¹⁾ Въ рукописи: кз образѡваннѣ. ²⁾ Въ рук.: ѡгнемъ. ³⁾ Въ рук.: рска.

⁴⁾ Въ рук.: ѡгнемъ. ⁵⁾ Въ рук.: аще вси сице.

иже потыцать ѿ. еліко възвести тебе и вѣдѣ. и ѿвѣща и реко
 крѣпче превъне. сирѣе силою своею. мѣтъ боудѣ въ проше-
 нии ¹⁾ мое. ико сего ра възвести ми. и покажи мѣ. ико ма
 възведе на высоту твою. сего възвести мѣ любленнику твоемоу.
 елікоже въпроша. еда в долзѣ боудеть и. елікоже вѣдѣ. и по-
 кажа ми множетко людии свои. и ре ко мнѣ сего ра устырмѣ
 исходы. ико видѣ. боуди мѣ ѿ ни прогнѣваніе ²⁾. и в тѣ боу-
 деть. вздержаніе. дѣломъ и. ѿ мене. въ .д. иже вхо .р. лѣ. и
 уа вѣка единъ. тоже .р. лѣ боудеть. въ злѣ въ азыцѣ. а уа въ
 мѣтъ и. и с поношеніи ико въ изыцѣ. и реко превъне крѣпче.
 да коліко время етъ. уа вѣка. и ре .кѣ. года положи вѣка неут-
 ваго. держатѣ въ азыцѣ. и в сѣмені твоѣ. и до скончаниа вре-
 манъ боудеть. еліко вѣдѣ и соутѣ и оувѣси. смотри в образова-
 нии. смотрихъ и вѣдѣхъ. моужа исходаща ѿ страны шюан. изыу-
 ныа изидоша моужа. и жены. и дѣти. ѿ страны изыкъ многъ.
 и поклонѣхуся емоу. и еше смотрящю мнѣ. изидоша ѿ десныа
 страны. ѿви срамлѣхуся моужа. ѿвѣ и оударѣхутъ и. инии
 поклонѣхуся. емоу. и вѣдѣхъ даже поклонѣхуся ему ти. и
 теуе азазилъ и поклониса. и облобызав лице е. и обратѣ и за
 нимъ ста. и рѣ превъне крѣпче. кто етъ. моужь срамлаемыи.
 и оударѣемыи. ѿ изыкъ съ азазиломъ ³⁾ поклонѣемыи. и ѿвѣща
 и ре. слыши авраме моужа еже видѣ срамлаема и оударѣема. и

¹⁾ Въ рукописи: ех прошеніи. ²⁾ Въ рук.: прогнѣваніи. ³⁾ Въ рук.: ази-
 ломъ.

паки покланяема. то е ослаба. ѿ азыхъ ис тебе боудущи лю-
демъ. в последная дни. в съ вторы на і ть уа. годиноу вѣла
моего скончаніе. вѣставлю моужа сего. ѿ племені твое. еже
вѣдъ изъ люди мои. семъ вси оуподобать. и причті яко ѿ мене
зюкома. преминующе въ свѣтъ свои. и иже вѣде. ѿ странъ
шюни ¹⁾ образованія. исшедши и покланяющася емоу. то ѿ
изыхъ мнози оуповають на нь. и аже вѣдъ ѿ сѣмені твоего.
страны десныа. овы срамляюща. и бьюща. овы покланяюща
емоу. и мнози съблизнать ѿ немъ. ѿ люди тѣ. тоиже исхисѣтъ
поклоншася емъ. ѿ сѣмени твое. в ты скончаниа .кѣ. уа в пре-
кращениа вѣла. неутія преже даиже. не науметь. расті правед-
ныи. вѣкъ прѣдетъ соудъ мой на проныровавѣшиа изыхъ. сѣмені
твое. ѿлоуеными люды. во дни ѿны наведуу на всю тварь.
земноую азкъ .і. зломъ и бользныю. и стеманиа горести дѣла
и. елико наведуу на роды соущи на ней. улкы ѿ разгнѣванія. и
растлѣна тварі и. имже раздражатъ ма. и тогда ѿставлені боудуть
ѿ сѣмені твоего. моужі праведны в усмені. славдѣмъ мною. тѣрице
къ слакъ имени твоего. к мѣстоу преже оутотованомоу имъ. и еже
вѣдъ ѿпоустыа въ ѿобразованіе ¹⁾ боудеть оутвержені ²⁾. жертвами
и дарми. правды истинныа. къ ³⁾ вѣцѣ праведнѣмъ. и о мнѣ вѣзра-
доуюса прио. растлѣть растлѣвшиа и. и оукорать оукоривѣшиа и.
и хоуленіе и. боудуть плююще на лице и. ѿ мене оукорлені

¹⁾ Въ друг. спискѣ: изъ шкразованиа. ²⁾ Въ др. сп.: кудуть живущи
оутверженми. ³⁾ Это слово въ рукописи пропущено.

всегда ¹⁾). мене зрѣтї и радующїи. радующїмьса с людїи моїи.
и прїемлющїи и обрацающїи. ко мнѣ обращенїемъ ²⁾). Видї
авра еліко вїдѣ. слышаш еліко слыша. еліко позна иди к жре-
бїи моемоу. и се азъ с тобою до вѣка. и еше емъ глаголю. ѿ-
бретоса на земли. и реко превъзуне крѣпче. оуже нѣсмь во сла-
вѣ. в неїже бѣхъ горѣ и еліко въ срци моемъ. разоумѣтї ежел-
дша моа. азъ не разоумѣ ико азъ емъ ї ре ко мнѣ ежелдша въ
срци моемъ. скажоу. ико искалъ е. оувїдѣтї десатыа вѣры. ме
на азыкї оуготовадхъ и прооуготовл в миновлнїи .вї. ѹд на зем-
лї. слыши елікоже тї исповѣмъ. боудеть тако перваа пѣль. ѿ
ноужа многа .в. зажїглннн многа ѿгнемаа грамъ .г. гїбелъ
многа. моръ скотьмъ .д. гла вселеныа рода и .е. оренїемъ въ
владхъ. троу и меуа. гїбелъ въ .с. гра и снѣга оумноженїе .з.
звѣрїе днвїи боудоутъ гробъ и. и гла и моръ пременить пагоу-
боу и .ф. меуа казанїе. во скорбѣ бѣнство .ї. грїманїе гла и
троу на розаренїе. тї тогда востроубаю. нзъ ³⁾ аерл. и послю
їзбраннїка свое. имыи в немъ вса сїлы своа. мѣроу єдиноу.
и тѣ призоветъ оукореныа людїи моа ѿ азыкъ нзыкъ. и азъ
нзъжроу с нїмъ. поносївшад и. и властьствующа в нї в вѣкѣ.
и дамъ покрывшад ма роуго. и оукорїзньствоу вѣка настоаше-
го. ико то оуготовл пїцоу. ѿгнѣ адовоу. паренїе непрестанно
но аероу. но земнымї преисподнї. маноленыа урева уеркьма.

¹⁾ Въ рукописи: княгда. ²⁾ За этимъ слѣдуетъ обличительная вставка Палея, которую выпускаемъ, какъ не принадлежащую къ «Откровенїю». ³⁾ Въ рук.: азъ.

оу́драть бо в ни правды творьци. избравъши мое жєлєниє. съ-
 хранише двѣ заповѣди твои. и възрадоуютъ веселоующи. ѿ по-
 гибелї ѿставляшиса моужь. и шедъше во слѣ идолъ и въ слѣдъ.
 оубиствѣ свои. боудутъ бо тлєючи въ оутробѣ лоукавого уер-
 ви. азазила. и палимї ѿгнемъ ¹⁾ азыки азазилова. замє пожда
 да быша пришлї ко мнѣ. и не рауиша и прославїша уюжаго. и
 приложиша ємоуже не бѣ ѿделени. а възмогшаго вѣкоу ѿста-
 виша. Сего ра слыши авраме и вижь се родъ твой седмыи. дон-
 деть с тобою. и ѿидутъ на землю уюжую. и поработать и озло-
 бать а. ико уа єдинъ нечтнвого ²⁾ вѣка. а изыкоу ємоуже ра-
 ботни боудутъ соудан азъ емь.

Примѣчаніе.

Въ спискѣ Сильвестровскаго Сборника «Откровеніе Авраама» не кончено; въ Палеяхъ оно является въ болѣ полномъ видѣ, хотя также, можетъ быть, безъ конца: ибо редакторъ Палея, вставляя эту статью въ свой рассказъ, могъ, для болѣ тѣсной связи съ послѣдующимъ положеніемъ исторїи Авраама, выкинуть заключительныя строки «Откровенїя», какъ выкинулъ его заглавіе, удѣлѣвшее въ Сильвестровскомъ Сборникѣ. Съ другой стороны, очевидно, что въ нашей древней литературѣ существовали двѣ редакціи «Откровенїя», различающіяся одна отъ другой мелкими подробностями: первую мы находимъ въ спискѣ Сильвестровскаго Сборника и оттуда во многихъ Толковыхъ Палеяхъ второй половины XV вѣка; вторую мы нашли пока только въ Толковой Палеѣ XV вѣка, принадлежавшей Юсїѣу Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи № 174. Мы издѣмъ ту и другую. Многочисленныя ошибки, пропуски и

¹⁾ Въ рукописи: ѿгнемъ. ²⁾ Въ рук.: нечтнкого.

описки Сильвестровскаго списка «Откровенія», перешедшія и въ Новгородскій списокъ Пален, XVI вѣка, принадлежащій Гр. А. С. Уварову ¹⁾, исправляемъ и возстановляемъ смыслъ, руководствуясь спискомъ Волоколамской Пален и отчасти собственными конъектурами. Всѣ поправки оговорены въ выноскахъ.



¹⁾ Это единственный изъ доселѣ известныхъ списковъ толковой Пален, гдѣ «Откровеніе Авраама» не вставлено въ исторію Авраама, а стоитъ отдѣльною статью и сохраняетъ тоже заглавіе, что въ Сильвестровскомъ Сборникѣ, съ котораго Уваровская Палея, по моему мнѣнію, была списана.